

Abs. 1 Bst. g**Neuer Antrag des Bundesrates**

g. Vorbehalt zu Artikel 25 Buchstabe b:
Diese Vorschrift findet Anwendung unter Vorbehalt von Vorschriften kantonalen und kommunalen Rechts, welche vorsehen oder zulassen, dass Wahlen an Versammlungen nicht geheim durchgeführt werden.

Antrag der Kommission

Zustimmung zum neuen Antrag des Bundesrates

Art. 1

Al. 1 introduction, let. a-f, h; al. 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 1 let. g**Nouvelle proposition du Conseil fédéral**

g. Réserve portant sur l'article 25, lettre b:

La présente disposition sera appliquée sans préjudice des dispositions du droit cantonal et communal qui prévoient ou admettent que les élections au sein des assemblées ne se déroulent pas au scrutin secret.

Proposition de la commission

Adhérer à la nouvelle proposition du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Art. 2, 3****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Entwurfes

113 Stimmen

Dagegen

2 Stimmen

C. Bundesgesetz über die Organisation der Bundesrechtspflege**C. Loi fédérale d'organisation judiciaire****Titel und Ingress, Ziff. I, II****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II**Proposition de la commission**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

Für Annahme des Entwurfes

107 Stimmen

Dagegen

1 Stimme

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

91.3195

Postulat Columberg**Verpflichtungen der Schweiz im Bereich der Menschenrechte****Droits de l'homme.****Obligations de la Suisse****Wortlaut des Postulates vom 19. Juni 1991**

Wenn die Schweiz die Uno-Menschenrechtspakte ratifiziert, stellt sich die Frage der inhaltlichen Uebereinstimmung der menschenrechtlichen Garantien auf europäischer und weltweiter Ebene. Das erste Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention enthält Elemente, welche die Schweiz mit einer Ratifikation der Uno-Menschenrechtspakte anerkennt. Auf europäischer Ebene ist die Ratifikation dieses Protokolls noch nicht erfolgt, obwohl es von weitaus den meisten Mitgliedstaaten des Europarates ratifiziert worden ist. Der Bundesrat wird deshalb ersucht, Bericht zu erstatten über das erste Zusatzprotokoll der Europäischen Menschenrechtskonvention und die Gründe darzulegen, die für oder gegen eine Ratifizierung dieses Protokolls sprechen.

Texte du postulat du 19 juin 1991

Si la Suisse devait ratifier les pactes de l'ONU sur les droits de l'homme, il faudrait alors étudier leur harmonisation avec les accords européens et mondiaux. Le premier protocole additionnel de la Convention européenne des droits de l'homme contient des éléments que la Suisse reconnaîtrait en ratifiant les pactes de l'ONU. Notre pays n'a pas encore ratifié ce protocole, bien que la plus grande majorité des Etats membres du Conseil de l'Europe ait déjà procédé à cette formalité. C'est pourquoi le Conseil fédéral est invité à élaborer un rapport sur le premier protocole additionnel de la Convention européenne des droits de l'homme et sur les avantages et les inconvénients de sa ratification par la Suisse.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Berger, Caccia, Grendelmeier, Haller, Petitpierre, Pini, Ruffy (7)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 21. August 1991

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 21 août 1991

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

Postulat Columberg Verpflichtungen der Schweiz im Bereich der Menschenrechte

Postulat Columberg Droits de l'homme. Obligations de la Suisse

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.3195
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.09.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1503-1503
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 289

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.